VOL. 2　SEGUNDA EDIÇÃO　　TODA SEMANA EM PORTUGUÊS　每週一期　讀巴西人正在讀的葡萄牙語　　SEMANA DE 2 A 8 DE NOVEMBRO DE 2026

A Lucerna

葡萄牙語週報　VOL.2　A SEMANA DO ENEM　FINADOS　O FUTEBOL DECIDE

葡萄牙語正文　繁體中文講解 — 給繁體中文讀者的版本

A SEMANA DO ENEM!

De segunda a domingo, o Brasil revisa, descansa e faz a prova.

全國高考週

11月2日亡靈節連休　11月8日高考第一天

A NOTÍCIA　頭條

Do feriadão à prova: a semana do Enem

Da redação da A Lucerna　Nível de leitura: A2

Começa na segunda-feira, 2 de novembro, feriado de Finados, e termina no domingo, 8 de novembro, com o primeiro dia do Enem. Entre um dia e outro, o país inteiro vive a mesma semana: descansar, revisar e fazer a prova.

O feriadão abre a semana: sábado, 31 de outubro, domingo, 1º de novembro, e segunda-feira, 2, feriado nacional. Muita gente viaja, visita a família e vai ao cemitério levar flores. Para quem faz o Enem, o feriadão é também um fim de semana de revisão: um pouco por dia, sem maratona.

No domingo, 8 de novembro, é o primeiro dia do Enem 2026. Os portões abrem às 12h e fecham às 13h, no horário de Brasília. A prova começa às 13h30 e vai até as 19h: são cinco horas e meia de redação, Linguagens e Ciências Humanas. Mais de 5 milhões de estudantes estão inscritos.

E o futebol não para: a rodada 34 do Brasileirão tem jogo de segunda a sexta, e as semifinais da Copa do Brasil se decidem no fim de semana – sábado, Atlético-MG × Grêmio, e domingo, Vasco × Palmeiras (página 4). O sábado, 31, foi de Halloween, e o domingo, 1º, teve os jogos de ida da Copa do Brasil.

Esta é a segunda edição da A Lucerna em português: toda semana, o Brasil de verdade, com clareza e honestidade. Boa prova – e boa leitura!

講解｜feriadão 連休長週末 ・ o portão 大門 ・ a redação 作文 ・ revisar 複習。

A SEMANA EM NÚMEROS　數字

12h – os portões abrem no domingo 8（週日 12 點開門）

13h – os portões fecham（13 點關門，過時不入）

13h30–19h – a prova do dia 8（考試 13:30 至 19:00）

5h30 – a duração da prova do dia 8（考試時長 5 個半小時）

AGORA VOCÊ　即學即練

A2 1.
A semana começa com o ___ de Finados.

A2 2.
No domingo 8, os ___ abrem às 12h.

A2 3.
A prova do dia 8 tem ___, Linguagens e Ciências Humanas.

A2 4.
A prova começa às ___.

A2 5.
A prova vai até as ___.

B1 6.
Os estudantes ___ (revisar) um pouco por dia.

OS HORÁRIOS DO DOMINGO 8

Enem, dia 8　horário de Brasília

12h	os portões abrem
13h	os portões fecham
13h30	a prova começa
19h	a prova termina

Chegue cedo: depois das 13h, ninguém mais entra.
遲到不得入內：13點後關門

NESTA EDIÇÃO　本期目錄

Pág. 2 O feriadão e a revisão　A2
Pág. 3 Finados, o dia da memória　A2→B1
Pág. 4 O futebol decide　B1
Pág. 5 A reta final dos jovens　B1
Pág. 6 O Enem explicado　B2
Pág. 7 Frases da semana　A2→B2
Pág. 8 Exercícios e respostas　todos

A PALAVRA DA SEMANA

« feriadão »
um feriado grudado no fim de semana – três dias.

「連休」：假期連著週末，一共三天。



Estudantes em uma biblioteca: para os mais de 5 milhões de inscritos no Enem, o feriadão é um fim de semana de revisão – um pouco por dia, sem maratona. (Página 5)
Foto: Gary Todd / Wikimedia Commons — CC0

A SEMANA EM DOIS DOMINGOS

Domingo 1º: os jogos de ida da Copa do Brasil. Domingo 8: o primeiro dia do Enem. Entre um domingo e outro, o Brasil revisa, descansa e joga.

No sábado, 31 de outubro, foi Halloween: festas à fantasia em todo o país – e, para os candidatos, a última festa antes da prova.

EM POUCAS PALAVRAS　快訊

O FERIADÃO
Segunda, 2: Finados, feriado nacional – feriadão de 31 a 2. (Página 2)

O ENEM
Domingo, 8: primeiro dia – redação, Linguagens e Humanas. (Página 6)

O FUTEBOL
Sábado e domingo: os jogos de volta da Copa do Brasil decidem os finalistas. (Página 4)

QUIZ RELÂMPAGO　閃電問答

讀頭版，選出正確答案　答案見第8版

A2 7.
O feriadão vai... A. de 2 a 4 de novembro · B. de 31 de outubro a 2 de novembro · C. de 8 a 15 de novembro

A2 8.
Os portões do Enem fecham às... A. 12h · B. 13h · C. 13h30

A2 9.
No dia 8, a prova tem... A. só Matemática · B. só redação · C. redação, Linguagens e Ciências Humanas

A2 10.
Os jogos de volta da Copa do Brasil são... A. no dia 1º · B. nos dias 7 e 8 · C. no dia 15

Finados e revisão: o feriadão do Brasil

Da redação da A Lucerna　Nível de leitura: A2

Segunda-feira, 2 de novembro, é Finados, feriado nacional. Com o sábado, 31, e o domingo, 1º, o país ganha um feriadão de três dias: muita gente viaja para ver a família, e muita gente fica em casa para descansar.

Finados é o dia da memória: famílias visitam os cemitérios, levam flores – sobretudo crisântemos –, acendem velas e participam de missas. É um dia calmo, de lembrança e de encontro: os vivos cuidam do lugar dos mortos, e as histórias voltam à mesa.

Para os candidatos do Enem, o feriadão tem outro nome: revisão. O plano da semana é simples – revisar um pouco por dia, dormir bem e conferir o Cartão de Confirmação, o documento que mostra o local da prova. Quem confere antes não se perde no dia.

E atenção ao relógio do domingo 8: os portões abrem às 12h e fecham às 13h. Chegue cedo, leve documento com foto e caneta preta, e desligue o celular. A prova é longa – cinco horas e meia – e começa às 13h30.

No Brasil, não há horário de verão desde 2019: ninguém muda o relógio nesta semana. O horário do Enem é o de Brasília – confira o fuso da sua cidade.

E SE EU CHEGAR TARDE?

Se você chegar depois das 13h, os portões já fecharam – e não há segunda chamada. Por isso o plano é sair cedo: o domingo 8 não aceita atraso. Melhor chegar cedo e esperar do que correr no último minuto.

PARA NÃO ERRAR　口訣

«Confira o cartão, durma bem, chegue cedo.» Três passos e o domingo fica tranquilo: o resto é com a prova.

譯注｜o feriadão 連休長週末 · o cemitério 墓園 · a vela 蠟燭 · o crisântemo 菊花 · a missa 彌撒 · conferir 核對。

VOCÊ SABIA?

O feriadão vai de sábado, 31 de outubro, a segunda, 2 de novembro.

Finados: visitas aos cemitérios, flores, velas e missas.

Domingo 8: portões 12h–13h, prova 13h30–19h, horário de Brasília.

E VOCÊ?　說說你自己

E você? No seu país, há um dia de lembrar os mortos? O que as famílias fazem nesse dia? Escreva duas frases em português e mande para a redação: as melhores saem na página 7, «Cartas dos leitores».

在你的國家，有紀念逝者的日子嗎？那天家人們做什麼？寫兩句寄來。

OS HORÁRIOS DO DOMINGO 8　週日時間表

Um país, vários relógios　一個國家，幾個時區

12h	os portões abrem	週日 12 點開門
13h	os portões fecham	13 點關門
13h30	a prova começa	13:30 開考
19h	a prova termina	19:00 結束

Atenção: o horário é o de Brasília. Quem faz a prova em outro fuso deve conferir a hora local: o portão fecha às 13h de Brasília, e não há atraso.

EXERCÍCIOS　第2版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　COMPREENSÃO

讀第 2 版文章，選出正確答案。

A2 11.
O feriadão vai... A. de 2 a 5 de novembro · B. de 31 de outubro a 2 de novembro · C. de 8 a 15 de novembro

A2 12.
Em Finados, as famílias... A. compram presentes de Natal · B. visitam os cemitérios e levam flores · C. votam para presidente

A2 13.
O Cartão de Confirmação mostra... A. a nota do aluno · B. o local da prova · C. o resultado final

A2 14.
Os portões fecham às... A. 12h · B. 13h · C. 19h

A2 15.
Nesta semana, o relógio no Brasil... A. não muda · B. volta uma hora · C. avança uma hora

B　O PRESENTE

補全動詞的現在時形式。

A2 16.　填空
O candidato ___ (conferir) o cartão.

A2 17.　填空
O portão ___ (abrir) às 12h.

A2 18.　填空
Nós ___ (levar) documento com foto.

A2 19.　填空
A prova ___ (começar) às 13h30.

A2 20.　填空
A missa de Finados ___ (ser) um momento calmo.

C　COMPLETE COM OS NÚMEROS

用第 1、2 版的數字填空。

A2 21.　填空
Os portões ficam abertos ___ hora.

A2 22.　填空
A prova dura ___ horas e meia.

B1 23.　填空
De 13h30 a 19h são ___ minutos.

A2 24.　填空
O feriadão tem ___ dias.

D　AS PALAVRAS

A2 25–28.　把詞和釋義配對

25. o feriadão
26. o cemitério
27. a vela
28. o crisântemo

a. a flor que as famílias levam a Finados
b. o lugar onde ficam os túmulos
c. um feriado grudado no fim de semana
d. o objeto que dá luz e se acende em memória

Finados: o dia em que o Brasil lembra

Da redação da A Lucerna　Nível de leitura: A2 → B1

No dia 2 de novembro, o Brasil para para lembrar. Finados – o Dia dos Fiéis Defuntos – é o dia em que as famílias visitam os cemitérios do país inteiro, do pequeno cemitério do interior ao grande cemitério da capital.

O ritual é simples e antigo: limpar o túmulo, levar flores – sobretudo crisântemos, a flor de Finados –, acender uma vela e rezar. Nas igrejas e nos cemitérios, há missas o dia inteiro. Não é festa: é um dia calmo, de silêncio, de encontro e de memória.

Cada família tem o seu jeito: uns levam a flor preferida de quem partiu, outros levam a comida de que ele gostava, outros só ficam um pouco em silêncio. O que não muda é o centro do dia: lembrar é um jeito de continuar perto.

E Finados tem um vizinho famoso: no sábado, 31 de outubro, foi Halloween, com fantasias e doces. Dois dias, dois jeitos de olhar para a morte: um de festa, outro de silêncio – e os dois cabem na mesma semana.

譯注｜o túmulo 墓碑 · a flor 花 · acender 點燃 · rezar 祈禱 · o silêncio 寂靜 · a lembrança 懷念。

DOIS DIAS, DOIS JEITOS

Halloween é barulho, fantasia e doce. Finados é silêncio, flor e vela. O Brasil vive os dois em três dias – e o português aprende os dois vocabulários: «doce ou travessura?» de um lado, «descanse em paz» do outro.

Na página 2, o feriadão inteiro. Na página 5, a reta final dos jovens. Mas antes, uma pergunta para você, leitor: na sua cultura, como se lembram os mortos?

A SEMANA, DIA A DIA

Seg 2 – Finados, feriado nacional.

Ter 3 – as assembleias estaduais voltam do recesso.

Sáb 7 – Atlético-MG × Grêmio, a volta da semifinal.

Dom 8 – Enem, dia 1; Vasco × Palmeiras, a volta.

E VOCÊ?　說說你自己

E você? Na sua cultura, como se lembram os mortos? Escreva duas frases em português e mande para a redação.

在你的文化裡，人們怎樣懷念逝者？寫兩句寄來。

PALAVRAS DE FINADOS

o túmulo · a vela · o crisântemo · a missa · a lembrança · «descanse em paz» – seis palavras para um dia de silêncio.

EXERCÍCIOS　第3版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　COMPREENSÃO

讀第 3 版文章，選出正確答案。

A2 29.
Finados é... A. um dia de festa e fantasia · B. o dia da memória e do silêncio · C. um dia de votação

A2 30.
As famílias levam aos cemitérios... A. presentes de Natal · B. flores, sobretudo crisântemos · C. fogos de artifício

A2 31.
Nas igrejas e nos cemitérios, há... A. shows de rock · B. missas o dia inteiro · C. feiras de livros

A2 32.
Halloween foi... A. no domingo 8 · B. na segunda 2 · C. no sábado, 31 de outubro

B1 33.
O texto diz que lembrar é... A. um jeito de continuar perto · B. uma festa · C. uma votação

B　AS PALAVRAS DO TEXTO

用方框裡的詞填空。

túmulo · vela · crisântemo · missa · silêncio · lembrança

A2 34.　填空
As famílias limpam o ___.

A2 35.　填空
Acendem uma ___ em memória.

A2 36.　填空
O ___ é a flor de Finados.

A2 37.　填空
Na igreja, há ___ o dia inteiro.

A2 38.　填空
Finados é um dia de ___.

B1 39.　填空
A ___ volta à mesa.

C　O PRETÉRITO PERFEITO

用過去時（pretérito perfeito）補全。

B1 40.　填空
As famílias ___ (visitar) os cemitérios.

B1 41.　填空
Elas ___ (levar) flores.

B1 42.　填空
O sábado ___ (ser) de Halloween.

B1 43.　填空
O Brasil ___ (viver) dois dias diferentes.

D　CONSTRUA AS FRASES

把詞組成正確的句子。

B1 44.　造句
finados / é / um dia de silêncio → ___

A2 45.　造句
as famílias / levam / flores / ao cemitério → ___

B1 46.　造句
o Brasil / lembra / os seus mortos → ___

Semana de decisão: quem vai à final da Copa do Brasil?

Da redação da A Lucerna　Nível de leitura: B1

A pergunta da semana é simples: quem vai à final da Copa do Brasil? Quatro times, dois jogos de volta, um fim de semana. No sábado, 7, às 18h, o Atlético-MG recebe o Grêmio na Arena MRV. No domingo, 8, às 17h, o Vasco recebe o Palmeiras em São Januário.

Os jogos de ida foram no domingo, 1º de novembro: Palmeiras × Vasco, às 16h, e Grêmio × Atlético-MG, às 18h30. Os quatro times chegam à volta com tudo em aberto: quem vencer no total dos dois jogos vai à final.

E o Brasileirão não para: a rodada 34 tem jogo de segunda a sexta, de 2 a 6 de novembro. É a reta final do campeonato: cada ponto vale uma posição, cada gol vale uma história. No fim de semana, o país para para a Copa — e volta para o Brasileirão na semana que vem.

Ontem, domingo 1º, já foi de Copa: os jogos de ida abriram as semifinais. Nesta semana, a volta fecha a conta. Sábado e domingo, o Brasil tem dois horários marcados: 18h e 17h.

譯注｜a ida 首回合 · a volta 次回合 · o finalista 決賽球隊 · a decisão 決戰 · a rodada 輪次。

OS JOGOS DA SEMANA

Sáb 7, 18h — Atlético-MG × Grêmio, Arena MRV (volta). Dom 8, 17h — Vasco × Palmeiras, São Januário (volta). Ida, dom 1º — Palmeiras × Vasco, 16h; Grêmio × Atlético-MG, 18h30.

E VOCÊ?　說說你自己

E você? Para quem você torce na Copa do Brasil? Escreva duas frases em português e mande para a redação.

你在巴西盃支持哪支球隊？寫兩句寄來。

A SEMANA DO FUTEBOL　足球週曆

Seg 2 – Sex 6	Brasileirão	Rodada 34: um jogo por dia, de segunda a sexta
Dom 1º.11	Copa do Brasil	Palmeiras × Vasco, às 16h — jogo de ida (já jogado)
Dom 1º.11	Copa do Brasil	Grêmio × Atlético-MG, às 18h30 — jogo de ida (já jogado)
Sáb 7.11	Copa do Brasil	Atlético-MG × Grêmio, às 18h, Arena MRV — jogo de volta
Dom 8.11	Copa do Brasil	Vasco × Palmeiras, às 17h, São Januário — jogo de volta
Ter 3.11	Fora do campo	As assembleias estaduais voltam do recesso eleitoral

Atenção: os jogos de ida foram no domingo 1º; os de volta decidem os finalistas neste fim de semana. Os resultados da volta saem na próxima edição.

EXERCÍCIOS　第4版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　COMPREENSÃO

讀第 4 版文章，選出正確答案。

B1 47.
A volta de Atlético-MG × Grêmio é... A. no sábado 7, às 18h · B. no domingo 8 · C. no dia 1º

B1 48.
Vasco × Palmeiras, a volta, é... A. no sábado, na Arena MRV · B. no domingo 8, às 17h, em São Januário · C. na segunda 2

B1 49.
Os jogos de ida foram... A. no domingo 1º · B. no sábado 7 · C. no domingo 8

B1 50.
A rodada 34 do Brasileirão... A. é só no domingo · B. tem jogo de segunda a sexta · C. já terminou

B1 51.
Quem vai à final? A. quem vencer no total dos dois jogos · B. quem vencer a ida · C. quem tiver mais torcida

B　AS PALAVRAS

B1 52–55.　把詞和釋義配對

52. o finalista
53. a ida
54. a volta
55. a rodada

a. o segundo jogo de um confronto
b. o time que chega à final
c. o primeiro jogo de um confronto
d. a jornada de jogos de um campeonato

C　COMPARATIVOS

用括號裡正確的比較形式填空。

B1 56.　填空
A volta é ___ decisiva do que a ida. (mais / menos)

B1 57.　填空
18h é ___ tarde do que 16h. (mais / menos)

B1 58.　填空
17h é ___ cedo do que 18h. (mais / menos)

B1 59.　填空
O Brasileirão tem ___ jogos na semana do que a Copa: a rodada vai de segunda a sexta. (mais / menos)

D　O PRETÉRITO PERFEITO

把句子補全成過去時（pretérito perfeito）。

B1 60.　填空
Os jogos de ida ___ (ser) no domingo 1º.

B1 61.　填空
O Palmeiras ___ (receber) o Vasco na ida.

B1 62.　填空
O Grêmio ___ (receber) o Atlético-MG na ida.

B1 63.　填空
A rodada 34 ___ (começar) na segunda.

B1 64.　填空
Os times ___ (chegar) à volta com tudo em aberto.

A reta final: revisar, descansar, fazer a prova

Da redação da A Lucerna　Nível de leitura: B1

A semana dos jovens brasileiros tem um centro: o domingo 8. Para os mais de 5 milhões de inscritos no Enem, é a reta final – a última semana de revisão antes da redação, de Linguagens e de Ciências Humanas.

O plano da reta final cabe em cinco linhas: conferir o Cartão de Confirmação, revisar um pouco por dia, dormir bem na véspera, separar documento e caneta preta no dia anterior – e, no domingo, chegar cedo. Nada de maratona na véspera: quem dorme bem lembra melhor.

E a semana tem mais: na terça, 3, as assembleias estaduais voltam do recesso; no sábado e no domingo, a Copa do Brasil decide os finalistas. O Brasil estuda de dia e torce à noite.

No sábado, 31 de outubro, foi Halloween: a última festa antes da prova para muita gente. Agora é silêncio e revisão: o feriadão é para descansar o corpo e organizar a cabeça.

O PLANO DA RETA FINAL

1. Confira o Cartão de Confirmação do Enem（核對高考確認卡）

2. Revise um pouco por dia, sem maratona（每天複習一點，不搞突擊）

3. Durma bem na véspera da prova（考前一晚睡好）

4. Separe documento e caneta preta no dia anterior（提前一天備好證件和黑筆）

5. Domingo 8: chegue antes das 12h（週日 8 日：12 點前到達）

譯注｜a reta final 最後衝刺 · a véspera 前夕 · a maratona 突擊馬拉松 · separar 準備好 · a cabeça 頭腦、狀態。

OS JOVENS EM NÚMEROS

Mais de 5 milhões de inscritos no Enem 2026 (Inep).

Prova do dia 8: 13h30–19h, cinco horas e meia.

Dia 15: o segundo dia – Natureza e Matemática (prévia).

E VOCÊ?　說說你自己

E você? Qual é o seu plano para a véspera de uma prova importante: revisar ou descansar? Escreva duas frases em português.

重要考試前一晚，你的計畫是複習還是休息？寫兩句寄來。

E A COPA?

No fim de semana, o Brasil troca o livro pela bola: sábado, Atlético-MG × Grêmio; domingo, Vasco × Palmeiras. Estudar de dia, torcer à noite – a semana cabe nos dois.

EXERCÍCIOS　第5版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　COMPREENSÃO

讀第 5 版文章，選出正確答案。

B1　65.
A reta final termina... A. na segunda 2 · B. no domingo 8 · C. no dia 15

B1　66.
O plano da reta final inclui... A. maratona na véspera · B. revisar um pouco por dia · C. chegar às 13h30

B1　67.
No dia anterior, o candidato separa... A. documento e caneta preta · B. só o celular · C. a roupa da festa

B1　68.
O segundo dia do Enem (dia 15) tem... A. redação · B. Natureza e Matemática · C. só Linguagens

B1　69.
Na terça, 3, ... A. é o Enem · B. as assembleias voltam do recesso · C. é a final da Copa

B　AS PALAVRAS DO TEXTO

用方框裡的詞填空。注意：有的詞要變成複數。

reta final · inscrito · véspera · maratona · local · separar

B1　70.　填空
A semana é a ___ dos estudos.

B1　71.　填空
Mais de 5 milhões de estudantes estão ___ no Enem.

B1　72.　填空
Na ___ da prova, durma bem.

B1　73.　填空
Nada de ___ na véspera.

B1　74.　填空
Confira o ___ da sua prova no cartão.

B1　75.　填空
___ o documento no dia anterior.

C　O FUTURO DO PRESENTE

用將來時（futuro do presente）補全。

B1　76.　填空
Os estudantes ___ (fazer) a prova no domingo.

B1　77.　填空
O cartão ___ (mostrar) o local da prova.

B2　78.　填空
Os finalistas ___ (sair) dos jogos de volta.

B2　79.　填空
Quem ___ (chegar) cedo não perde a prova.

D　VERDADEIRO OU FALSO?

B1　80.　判斷
O Cartão de Confirmação mostra o local da prova. Verdadeiro ou falso?

B1　81.　判斷
A maratona na véspera é o melhor plano. Verdadeiro ou falso?

B2　82.　判斷
No domingo 8, a prova vai de 13h30 a 19h. Verdadeiro ou falso?

O Enem explicado: dois domingos, uma prova

Da redação da A Lucerna　Nível de leitura: B2

O Enem 2026 tem dois domingos: 8 e 15 de novembro. No dia 8, o primeiro: redação, Linguagens e Ciências Humanas, das 13h30 às 19h — cinco horas e meia. No dia 15, o segundo: Ciências da Natureza e Matemática. Esta edição cobre o dia 8; o dia 15 é a prévia da próxima semana.

O ritual do domingo 8 começa ao meio-dia: os portões abrem às 12h e fecham às 13h, no horário de Brasília. Quem chega depois das 13h não entra — não há segunda chamada. Leve documento com foto, caneta preta e o Cartão de Confirmação: ele mostra o seu local de prova.

Mais de 5 milhões de estudantes estão inscritos. É muita gente para o mesmo horário: por isso o Inep pede que cada um confira o local antes do domingo. Quem confere antes não se perde no dia.

E os números do domingo? Cinco horas e meia são 330 minutos: 60 minutos para cada hora, mais 30. É tempo para ler com calma, escrever a redação e revisar — sem correria. A regra de ouro do Enem: primeiro as fáceis, depois as difíceis, e a redação com tempo guardado.

譯注｜os portões 大門 · a segunda chamada 補考、第二次入場 · conferir 核對 · a correria 匆忙。

O CAMINHO ATÉ A PROVA

2 NOV. Finados: feriadão de revisão, um pouco por dia.

3 NOV. As assembleias estaduais voltam do recesso.

8 NOV. Enem, dia 1: portões 12h–13h, prova 13h30–19h.

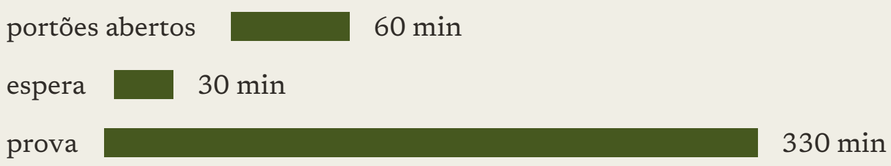
15 NOV. Enem, dia 2 (prévia): Natureza e Matemática.

LER OS NÚMEROS

Diante de um número, faça três perguntas: quem publica? Quando? É busca, prova ou pesquisa? Sem essas respostas, um número diz pouco.

O DOMINGO 8 EM NÚMEROS　11月8日的數字 (horários oficiais do Inep)

O RELÓGIO DO DOMINGO　do meio-dia às 19h



Minutos do domingo 8: 60 + 30 + 330 = 420 minutos do meio-dia às 19h.

Fonte: horários oficiais do Inep para o dia 8.

DOIS DOMINGOS　uma prova

Dia 8 — redação, Linguagens, Humanas.

Dia 8 — 13h30 às 19h, cinco horas e meia.

Dia 15 — Natureza e Matemática (prévia).

Dia 15 — a cobertura sai na próxima edição.

Fonte: Inep — as provas são nos dias 8 e 15.

EXERCÍCIOS　第6版練習

答案見第8版　題目可跨級混排，按題號找答案

A　LER OS GRÁFICOS

看上面兩張圖，選出正確答案。

B2 83. No relógio do domingo, os portões ficam abertos... A. 30 minutos · B. 60 minutos · C. 330 minutos

B2 84. A espera entre o fechamento e a prova é de... A. 30 minutos · B. 60 minutos · C. 330 minutos

B2 85. A prova dura... A. 60 minutos · B. 330 minutos · C. 420 minutos

B2 86. 60 + 30 + 330 = ... A. 390 · B. 420 · C. 360

B2 87. Do meio-dia às 19h são... A. 5h30 · B. 6h · C. 7h

B2 88. Os números do gráfico são... A. horários oficiais do Inep · B. uma pesquisa eleitoral · C. buscas no Google

B　COMPREENSÃO

B2 89. O Enem tem... A. um só domingo · B. dois domingos: 8 e 15 · C. três domingos

B2 90. No dia 8, a prova tem... A. Natureza e Matemática · B. redação, Linguagens e Humanas · C. só redação

B2 91. Quem chega depois das 13h... A. entra atrasado · B. não entra · C. faz a prova no dia 15

B2 92. O Cartão de Confirmação mostra... A. a nota · B. o local da prova · C. o gabarito

C　OS TEMPOS DO TEXTO

根據句子意思，補全正確的動詞形式。

B2 93. 填空
No domingo, ___ (começar) a prova às 13h30.

B2 94. 填空
Quem ___ (chegar) depois das 13h não entra.

B2 95. 填空
Os portões ___ (fechar) às 13h.

B2 96. 填空
O Inep ___ (pedir) que cada um confira o local.

B2 97. 填空
Os ___ abrem às 12h.

B2 98. 填空
Não há ___ no Enem.

B2 99. 填空
Confira o ___ da sua prova.

B2 100. 填空
___ o cartão antes do domingo.

D　AS PALAVRAS DA PROVA

用方框裡的詞填空：portões · segunda chamada · local · conferir

A2　PERGUNTAS E O PRESENTE

Para perguntar o essencial da semana: «Que horas começa a prova?» – que horas + verbo no presente. E, para lugares, «Onde fica o meu local?» – onde fica.

E conferir é especial na primeira pessoa: eu confiro, você confere, ele confere. Nós conferimos, eles conferem.

提問句：que horas（幾點）+ 動詞；onde fica 問地點；conferir 的 eu 形式不規則：confiro

A2　101.　填空
Eu ___ (conferir) o cartão.

A2　102.　填空
Você ___ (conferir) o local antes de sair.

A2　103.　填空
Que horas ___ (começar) a prova?

A2　104.
«___ fica o meu local?» A. Que horas · B. Onde · C. Quando

B1　O PRETÉRITO PERFEITO

Para contar a semana, usamos o pretérito perfeito: eu revisei, ele chegou, ele dormiu. Revisar é regular: eu revisei, ele revisou.

E o modelo é simples: chegar → chegou; dormir → dormiu; separar → separei. Atenção ao acento: saíram, caíram.

講一週的事用過去時（pretérito perfeito）；revisar 規則（revisei）；chegar/dormir 的過去時注意重音。

B1　105.　填空
Eu ___ (revisar) um pouco por dia.

B1　106.　填空
O candidato ___ (chegar) cedo.

B1　107.　填空
Ele ___ (dormir) bem na véspera.

B1　108.
«Os times ___ à volta com tudo em aberto.» A. chega · B. chegaram · C. chegamos

B2　O FUTURO DO SUBJUNTIVO

Depois de «quando», «se» e «quem», o futuro pede o subjuntivo: «Quando você chegar, apresente o documento.» «Quem tiver o cartão, confere o local.»

É o tempo da página 6: regras e condições. Ter → tiver; ser → for; chegar → chegar (regular). Não confunda com o presente: é a gramática das hipóteses sobre o domingo.

quando、se、quem 後用虛擬式將來：tiver、for、chegar（週日假設）。

B2　109.　填空
Quem ___ (ter) o cartão confere o local antes do domingo.

B2　110.　填空
Quando você ___ (chegar) ao local, apresente o documento.

B2　111.　填空
Se o seu local ___ (ser) novo, saia mais cedo de casa.

B2　112.
«Quando ___ domingo, o país faz a prova.» A. é · B. for · C. seja

ERROS COMUNS　常見錯誤

«Vou fazer o Enem de caneta azul.»

→ «De caneta preta.» A caneta do Enem é preta.

高考用黑筆，藍筆不行。

«Chego às 13h30, na hora da prova.»

→ «Chego antes das 13h.» Os portões fecham às 13h.

13 點關門，13:30 到就晚了。

«Vou revisar a noite inteira na véspera.»

→ «Vou dormir bem na véspera.» Quem dorme lembra melhor.

考前一夜突擊沒用，睡好才記得住。

«O feriadão é de 2 a 5 de novembro.»

→ «O feriadão é de 31 a 2.» Três dias: sábado, domingo e segunda.

連休是 10 月 31 日到 11 月 2 日，共三天。

A PALAVRA　本週生詞

« feriadão »: sábado, domingo e segunda – três dias de descanso.

feriadão = 連休長週末，共三天。

CARTAS DOS LEITORES

«Vou fazer o Enem no domingo 8. Já conferi o cartão. Boa prova!» – EXEMPLO DA REDAÇÃO

編輯部示例，非真實來信。真實來信請寄編輯部，下期見！

Nota da redação: as cartas reais e os melhores textos prometidos no VOL.1 não chegaram até o fechamento – fica o exemplo, e a promessa passa para o VOL.3.

編輯部說明：上期承諾的真實來信與最佳作文截稿時未收到，本期仍刊示例，順延至 VOL.3。

請把你的來信寄給編輯部，VOL.3 就刊登你的來信！

FRASES DA SEMANA　本週金句（逐字摘自本期文章）

«Do feriadão à prova: a semana do Enem»

從連休到考試：高考週。 (Página 1)

«Muita gente viaja, visita a família e vai ao cemitério levar flores»

許多人旅行、探親、去墓園獻花。 (Página 1)

«Finados é o dia da memória»

亡靈節是懷念的日子。 (Página 2)

«lembrar é um jeito de continuar perto»

懷念是繼續親近的方式。 (Página 3)

«cada ponto vale uma posição, cada gol vale uma história»

每一分值一個名次，每一球值一個故事。 (Página 4)

«quem dorme bem lembra melhor»

睡得好，記得牢。 (Página 5)

«primeiro as fáceis, depois as difíceis»

先做容易的，再做難的。 (Página 6)

«Confira o cartão, durma bem, chegue cedo»

核對確認卡、睡好、早到。 (Página 2)

A PRÓXIMA SEMANA　下期預告 (VOL.3)

Domingo 15 de novembro: o segundo dia do Enem – Natureza e Matemática. E o feriado da Proclamação da República. Mais: as suas cartas e os melhores textos da página 8. Até segunda!

AVALIAÇÃO E RESPOSTAS　練習與答案

A　COMPLETE A CRÔNICA

B1　113.
No domingo 8, o Brasil faz ___ do Enem. (A. o primeiro dia · B. o segundo dia)

B1　114.
Os portões fecham às ___ . (A. 12h · B. 13h)

B1　115.
A prova começa às ___ . (A. 13h30 · B. 19h)

B1　116.
Finados é no dia ___ de novembro. (A. 2 · B. 15)

B1　117.
A volta de Vasco × Palmeiras é no domingo ___ . (A. 1º · B. 8)

B1　118.
O feriadão tem ___ dias. (A. dois · B. três)

B1　119.
No dia 8, a prova dura ___ . (A. cinco horas e meia · B. sete horas)

B1　120.
O segundo dia do Enem é no dia ___ . (A. 8 · B. 15)

B　PERGUNTAS GERAIS

A2　121.
O feriadão vai... A. de 8 a 15 · B. de 31 de outubro a 2 de novembro · C. de 2 a 5

A2　122.
O Cartão de Confirmação é um documento... A. da Copa do Brasil · B. do Enem · C. do Halloween

B1　123.
Atlético-MG × Grêmio, a volta, é... A. em São Januário · B. na Arena MRV · C. no Maracanã

B1　124.
A rodada 34 do Brasileirão... A. é só no fim de semana · B. vai de segunda a sexta · C. já terminou

B1　125.
Em Finados, as famílias levam... A. fogos · B. flores · C. presentes

A2　126.
Halloween foi... A. no domingo 8 · B. no sábado, 31 de outubro · C. na segunda 2

B2　127.
O número 330 mede... A. os minutos da prova · B. os dias do feriadão · C. os inscritos

B1　128.
Finados, em português, também se chama... A. Dia dos Fiéis Defuntos · B. Dia da Independência · C. Dia do Trabalho

C　LEIA E RESPONDA

Lucas mora em Belo Horizonte. No domingo 8, ele faz o Enem pela primeira vez. Na segunda, 2, ele descansa no feriadão e revisa um pouco por dia. Na véspera, ele separa o documento e a caneta preta e dorme cedo. No domingo, ele chega ao local às 11h, duas horas antes de os portões fecharem, e faz a prova com calma.

A2　129.
Onde mora Lucas? A. no Rio · B. em Belo Horizonte · C. em São Paulo

A2　130.
O que Lucas faz no feriadão? A. só festa · B. descansa e revisa um pouco por dia · C. viaja para a praia

A2　131.
Na véspera, Lucas... A. faz maratona a noite inteira · B. separa o documento e dorme cedo · C. compra a caneta azul

A2　132.
Lucas chega ao local... A. às 13h30 · B. às 11h · C. às 19h

D　CONSTRUA AS FRASES

A2　133.　造句
domingo / é / dia de prova→ ___

B1　134.　造句
o candidato / confere / o cartão / no aplicativo→ ___

B1　135.　造句
que horas / começa / a prova / ?→ ___

B1　136.　造句
o Brasil / lembra / os seus mortos→ ___

E　TRADUZA

A2　137.　翻譯
Domingo, 8 de novembro, é o primeiro dia do Enem.→ ___

B1　138.　翻譯
Confira o cartão antes do domingo.→ ___

B1　139.　翻譯
「連休是 10 月 31 日到 11 月 2 日。」→ ___

B2　140.　翻譯
你到達時，請出示帶照片的證件。→ ___

F　AS PALAVRAS DA SEMANA

B2　141–144.　把詞和釋義配對

141. o feriadão
142. o portão
143. a reta final
144. a segunda chamada

a. a última semana antes da prova
b. um feriado grudado no fim de semana
c. uma nova entrada depois do fechamento – que não existe no Enem
d. a porta de entrada do local de prova

G　DIÁLOGO NO PORTÃO

B1　145.
– Bom dia! O seu ___ com foto, por favor. (A. cartão · B. documento)

B1　146.
– A sua ___ é a 042. (A. seção · B. zona)

B1　147.
– Os portões fecham às ___ . (A. 12h · B. 13h)

B1　148.
– A prova começa às ___ . (A. 13h30 · B. 19h)

B1　149.
– Boa prova! – Muito ___! (A. tarde · B. obrigado)

H　ESCREVA VOCÊ

寫作題（無唯一答案）；範本（93 詞）見下。

B1　150.　寫作
«O seu domingo 8 de novembro» Escreva 80–100 palavras: onde você faz a prova (ou descansa), o que confere antes de sair, e o seu plano para o dia.

Texto modelo: Domingo, 8 de novembro, acordo cedo e abro o Cartão de Confirmação no celular. Confiro o meu local: a escola fica a vinte minutos de casa. Tomo café com a minha família, pego o documento com foto e a caneta preta e saio às onze. Chego antes do meio-dia, entro com calma e guardo o celular desligado. A prova começa às 13h30: primeiro a redação, depois Linguagens e Humanas. Escrevo com calma e reviso no fim. Às 19h, saio cansado e feliz: o primeiro dia acabou, e o segundo vem no domingo 15.

RESPOSTAS　參考答案 — 按版面分頁排列，找到題號即可

每題附一句中文簡析　帶✓的為範本題

— 第1版 —

1. feriadão – feriadão = 連休長週末
2. portões – portões = 大門（考場大門）
3. redação – redação = 作文
4. 13h30 – 13h30 開考（巴西利亞時間）
5. 19h – 19h 結束
6. revisam – revisar 現在時 eles 形式：revisam
7. B – 連休從 10 月 31 日到 11 月 2 日
8. B – 13 點關門
9. C – 第 1 天考作文、語言與人文
10. B – 次回合在 7 日和 8 日

— 第2版 —

11. B – 連休從 10 月 31 日到 11 月 2 日
12. B – 亡靈節家人們去墓園獻花
13. B – 確認卡顯示考試地點
14. B – 13 點關門
15. A – 巴西沒有夏令時，鐘錶不動
16. confere – conferir：ele → confere
17. abre – abrir：ele → abre
18. levamos – levar：nós → levamos
19. começa – começar：ela → começa
20. é – ser 現在時 ela 形式：é
21. 1 – 12 點到 13 點 = 1 小時
22. 5 – 13:30 至 19:00 = 5 個半小時
23. 330 – 5×60 + 30 = 330 分鐘
24. 3 – 31 日、1 日、2 日 = 3 天
25. c – feriadão=連著週末的假期 c
26. b – cemitério=墓碑所在的地方 b
27. d – vela=點亮紀念的物品 d
28. a – crisântemo=亡靈節帶去的花 a

— 第3版 —

29. B – 亡靈節是懷念與安靜的日子
30. B – 家人們帶花去墓園，主要是菊花
31. B – 教堂和墓園整天都有彌撒
32. C – 萬聖節在 10 月 31 日週六
33. A – 懷念是繼續親近的方式
34. túmulo – túmulo = 墓碑
35. vela – vela = 蠟燭
36. crisântemo – crisântemo = 菊花
37. missa – missa = 彌撒
38. silêncio – silêncio = 寂靜
39. lembrança – lembrança = 懷念
40. visitaram – visitar 過去時 elas 形式：visitaram
41. levaram – levar 過去時 elas 形式：levaram
42. foi – ser 過去時 ele 形式：foi
43. viveu – viver 過去時 ele 形式：viveu
44. Finados é um dia de silêncio. – 主語 + é + 表語
45. As famílias levam flores ao cemitério. – 主語 + 動詞 + 賓語 + 地點
46. O Brasil lembra os seus mortos. – 主語 + 動詞 + 賓語

— 第4版 —

47. A – 次回合米內羅競技 × 格雷米奧在週六 7 日 18 點
48. B – 瓦斯科 × 帕爾梅拉斯次回合在週日 8 日 17 點，聖雅努阿里奧
49. A – 首回合在 11 月 1 日週日
50. B – 第 34 輪週一到週五每天都有比賽
51. A – 兩回合總比分勝者進決賽
52. b – finalista=進決賽的球隊 b
53. c – ida=對決的第一場 c
54. a – volta=對決的第二場 a
55. d – rodada=一輪比賽 d
56. mais – 次回合決定決賽名額：mais
57. mais – 18　16：mais
58. mais – 17　18：mais cedo
59. mais – 第 34 輪週一到週五都有比賽：mais
60. foram – ser 過去時複數：foram
61. recebeu – receber 過去時 ele 形式：recebeu
62. recebeu – receber 過去時 ele 形式：recebeu
63. começou – começar 過去時 ela 形式：começou
64. chegaram – chegar 過去時 eles 形式：chegaram

— 第5版 —

65. B – 衝刺週在 11 月 8 日週日結束
66. B – 每天複習一點
67. A – 提前一天備好證件和黑筆
68. B – 第 2 天考自然科學與數學
69. B – 11 月 3 日週二各州議會結束休會
70. reta final – reta final =最後衝刺階段
71. inscritos – inscrito 配合複數：inscritos
72. véspera – véspera =前夕
73. maratona – maratona = 突擊馬拉松
74. local – local = 地點
75. Separe – separar 祈使式：separe
76. farão – fazer 將來時 eles 不規則形式：farão
77. mostrará – mostrar 將來時：mostrará
78. sairão – sair 將來時複數：sairão
79. chegará – chegar 將來時：chegará
80. Verdadeiro – 確認卡顯示考試地點
81. Falso – 錯：考前突擊不是好計畫，每天複習一點才好
82. Verdadeiro – 對：13:30 至 19:00

— 第6版 —

83. B – 大門開放 60 分鐘
84. A – 關門到開考之間等 30 分鐘
85. B – 考試 330 分鐘
86. B – 60 + 30 + 330 = 420
87. C – 中午到 19 點 = 7 小時
88. A – 圖表數字是 Inep 官方時間
89. B – 高考分 8 日和 15 日兩個週日
90. B – 第 1 天考作文、語言與人文
91. B – 13 點後到場不得入內
92. B – 確認卡顯示考試地點
93. começará – 將來時：começará
94. chegar – quem + 虛擬式將來：chegar
95. fecham – 現在時：fecham
96. pede – 現在時：pede
97. portões – portões = 大門
98. segunda chamada – segunda chamada = 補考、第二次入場
99. local – local = 地點
100. Confira – 祈使式：confira

— 第7版 —

101. confiro – conferir：eu → confiro（不規則）
102. confere – conferir：você → confere
103. começa – começar：ela → começa
104. B – onde 問地點
105. revisei – revisar 過去時：revisei
106. chegou – chegar 過去時：chegou
107. dormiu – dormir 過去時：dormiu
108. B – chegaram 是 chegar 的過去時複數
109. tiver – quem + 虛擬式將來：tiver
110. chegar – quando + 虛擬式將來：chegar
111. for – se + ser 的虛擬式將來：for
112. B – quando + 未來 → 虛擬式將來 for

— 第8版 —

113. A – 第 1 天在 11 月 8 日
114. B – 13 點關門
115. A – 13:30 開考
116. A – 亡靈節在 11 月 2 日
117. B – 瓦斯科 × 帕爾梅拉斯次回合在 8 日
118. B – 連休共 3 天
119. A – 考試時長 5 個半小時
120. B – 第 2 天在 11 月 15 日
121. B – 連休從 10 月 31 日到 11 月 2 日
122. B – 確認卡是高考的文件
123. B – 米內羅競技 × 格雷米奧次回合在 MRV 競技場
124. B – 第 34 輪週一到週五都有比賽
125. B – 亡靈節家人們帶花
126. B – 萬聖節在 10 月 31 日週六
127. A – 330 是考試的分鐘數
128. A – 亡靈節又稱諸聖靈魂日
129. B – 盧卡斯住在貝洛奧里藏特
130. B – 連休裡他休息並每天複習一點
131. B – 前一晚他備好證件和黑筆、早睡
132. B – 他 11 點到達考場
133. Domingo é dia de prova. – 時間詞在前
134. O candidato confere o cartão no aplicativo. – 主語 + 動詞 + 賓語 + 地點
135. Que horas começa a prova? – 疑問詞組在句首
136. O Brasil lembra os seus mortos. – 主語 + 動詞 + 賓語
137. 11 月 8 日週日是高考的第一天。 – 對照第 6 版標題
138. 週日前核對確認卡。 – Confira = 請核對
139. O feriadão é de 31 de outubro a 2 de novembro. – feriadão =連休
140. Quando você chegar, apresente o documento com foto. –虛擬式將來 chegar + 祈使 apresente
141. b – feriadão=連著週末的假期 b
142. d – portão=考場入口 d
143. a – reta final=考前最後一週 a
144. c – segunda chamada=關門後的再入場（高考沒有） c
145. B – documento com foto 帶照片的證件
146. A – seção = 考場分區（房間）
147. B – 大門 13 點關閉
148. A – 考試 13:30 開始
149. B – obrigado = 謝謝
150. ✓ 範本見本版 H 區（93 詞）